



典藏目錄

The Catalogue of 2013 Collections

26

典藏目錄

The Catalogue of 2013 Collections

26

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

典藏目錄. 26 / 胡梅娟執行編輯. -- 臺中市 :
臺灣美術館, 民103.11

面 ; 公分

ISBN 978-986-04-3220-6(精裝)

1.國立臺灣美術館 2.美術 3.蒐藏品 4.目錄

902.833

103024161

典藏目錄26

The Catalogue of 2013 Collections

發行人 / 黃才郎

總策劃 / 陳昭榮

策劃編輯 / 薛燕玲

執行編輯 / 胡梅娟

美術編輯 / 李雋卿

英譯 / 許恬瑛

秘書室 / 劉木鎮

主計室 / 郭芳杏

出版單位 / 國立台灣美術館

地址 / 台中市西區五權西路一段二號

電話 / (04) 23723552

傳真 / (04) 23721195

網址 / www.ntmofa.gov.tw

承印單位 / 禾順彩色印刷製版股份有限公司

出版日期 / 103年11月

統一編號 / 1010302691

I S B N / 978-986-04-3220-6

工本費 / 370 元

©版權所有 · 翻印必究

非賣品嚴禁販售

Publisher / Huang Tsai-lang

Chief Organizer / Chen Chao-jung

Chief Editor / Hsueh Yen-ling

Executive Editor / Hu Mei-chuan

Graphic Designer / Sunny Li

Translators / Hsu Ten-ying

General Affairs / Liu Mu-chun

Accountant / Kuo Fang-Shing

Organizer / Notional Taiwan Museum of Fine Arts

Addres / NO.2Sec.1Wu-chaun w.r.d.403Taichung Taiwan.R.O.C

TEL / 886-4-23723552

FAX / 886-4-23721195

http : //www.ntmofa.gov.tw

Printer / Her-Shuen Enterprise Co.,Ltd

Publishing Date / November 2014

GPN / 1010302691

ISBN / 978-986-04-3220-6

Price / NTS 370

©all Rights.This catalogue ,or part there of,may not be reproduced i
any manner without the orior written permission of the publisher

典藏作為美術館核心業務之一，主要任務在彰顯美術館之立館理念，並以多元、豐富的藏品見證藝術史之發展脈絡。國立臺灣美術館（以下簡稱國美館）自成立以來，即肩負著對臺灣美術發展的使命，26年來一直致力於完備臺灣現代美術發展系譜，就典藏業務面向觀之，期望建立符合國家級美術館高度之典藏政策，系統性地收藏各階段之代表作品，守護並發揚臺灣美術。

理想的典藏政策應同時立基在展覽、研究、教育等整體面向上，四大核心業務彼此環環相扣，互為表裡，深化典藏內涵。經過多年努力，國美館的典藏軌跡已逐步朝此方向邁進，例如國美館自2013年起推出「臺灣美術家『刺客列傳』」系列展，以十年為斷代，重新檢視臺灣美術運動之軌跡與時代特色，反映在2013年之入藏作品，則有選自該系列三年級、四年級展之展出作品，如于彭〈吞雲吐霧〉、〈慾望山水〉、賴純純〈所有的可能性包括在可能裡〉、陳隆興〈黃昏的故鄉〉以及洪天宇〈盧山2000年〉等。

此外，每兩年舉辦一次的「亞洲藝術雙年展」，為少數觀照亞洲區塊的國際性大展，透過此交流平臺，臺灣美術持續與亞洲藝術社群進行深度對話，尋找自身在亞洲藝術的定位，而歷年參展作品亦成為國美館典藏對象，例如藉「返常－2013亞洲藝術雙年展 Everyday Life: 2013 Asian Art Biennial」之舉行，2013年度典藏了來自新加坡鄭瑋玲、馬來西亞羅斯里胥安姆·伊斯梅爾、韓國權五祥等人之作品，藝術家們透過

攝影、錄像、相片立體雕塑等形式，呈現不同國族、文化對於日常生活的獨特觀察。

上述兩項大展皆經過國美館策展團隊至少兩年的籌備期，理論與實務兼具，最後匯聚為2013年度的整體績效，並以其累積之研究能量，成為本年度國美館典藏工作的重要指標。未來期待能持續藉此核心業務整合模式，建立起更具高效度、高信度的美術館典藏策略。

整體而言，102年度，國美館主要擇選具代表性藝術家1950年代以後的重要創作，例如林阿琴、張金發人物題材的作品；陳其寬、陳正雄、陳朝寶融合中西文化創作出個人獨特的視覺觀點與表現語彙，古典中見現代思維；蘇信義、洪根深、陳英德、陳來興、陳隆興等藝術家，以不同的媒材闡述對社會、政治層面的衝突與震盪，產生對人、生命與環境的省思；蔡獻友、洪天宇則回歸媒材本質，同時關照大自然環境改變的議題；袁旃、林淑女試圖透過技法與色彩解構的方式，轉化傳統，而于彭則以獨特的生活態度在水墨世界盡情揮灑。

賴純純、曲德義對應時代思潮，以擅長的抽象語彙探索色彩與空間、感性與理性的相互關係；袁廣鳴、李子勳開創新的視覺形式，探索時間、記憶與感知的身體經驗，以及藝術帶給人類的各種可能性。

此外，來自各界慷慨捐贈的作品，一直是國美館重要的典藏來源，102年度計有張金發、張義雄、薄茵萍、洪根深、蔡獻友，與德國藝術家昆特·于克的作品共計8件，藉此典藏目錄的發行，向所有的捐贈者致上最高敬意與謝意。

黃才郎

國立台灣美術館館長

Preface

Collecting artworks is one of the key missions of a fine arts museum. Its diverse collected pieces are meant to manifest the museum's ideals and embody fine arts' course of development. The National Taiwan Museum of Fine Arts (NTMoFA), since its inauguration, has been working to keep a record of such development in Taiwan. For the last 26 years, it has been striving to complete a lineage of the Taiwanese contemporary art. It also hopes to implement collection policies that are up to the national standard, systematically include the representative artworks of various periods, and protect and promote Taiwanese art.

Ideally speaking, collection should be done alongside exhibition, research and education. They are the four core missions of the NTMoFA, and they complement one another. It is when they are all carried out at the same time that we can deepen our scope. After years of hard efforts, we find ourselves moving forward on this ideal path. For instance, we initiated *The Pioneers of Taiwanese Artists* exhibitions in 2013, re-examining the course of development of the Taiwanese art and its characteristics in different time periods (every 10 years is considered one period). Works were collected from this exhibition series, some artists from 1941-1950 and others from 1951-1960, such as Yu Peng's *Puffing Clouds and Landscape of Lust*, Jun T. Lai's *All of the Possibilities within Possibilities*, Chen Long-sing's *Homeland at Sunset*, and Hung Tien-yu's *Lushan in 2000*.

Other than that, the Asian Art Biennial, held every two years by the NTMoFA, is among the few major international exhibitions that focus on artists in Asia. Through this, we have been able to keep exchanging ideas at a deeper level with Asian art communities while trying to position ourselves in the Asian art scene. Some of the exhibited works have thus been included into our collections. For instance, from *Everyday Life: 2013 Asian Art Biennial*, we chose works by Tay Wei-leng (Singapore), Roslisham Ismail (Malaysia), and Osang Gwon (Korea). These artists present their observations on everyday life influenced by their national backgrounds, in the forms of photography, video art and photo sculpture.

The NTMoFA curate team spent at least two years on each of the two aforementioned major exhibitions and tried to put theory into practice. The fruitful results achieved at these exhibitions became our work highlights of 2013. We hope to set up more effective and reliable collection policies following this core-mission integration model in the near future, too.

Overall, in the year of 2013, the NTMoFA mainly tried to acquire important artworks of the 1950s or later periods by representative artists in Taiwan, such as figure paintings by Lin A-chin and Chang Chin-fa. Other listed painters include Chen Jeng-shiung and Chen Chao-pao who integrate western and oriental cultures to establish their individual viewpoints and expressions. Modern ideas can be found in their classical-looking works. Su Hsin-yi, Hung Gen-shen, Chen Ying-te, Chen Lai-hsing and Chen Long-sing use a variety of mediums to delineate their thoughts on social and political conflicts of their times while reflecting on mankind, life and our living environments. Tsai Hsien-yiu and Hung Tien-yu delve into the essence of medium and look into environmental issues. Yuan Zhan and Lin Shu-nu play with techniques and colors to transform the tradition. Yu Peng freely expresses himself through ink and wash and advocates a special lifestyle.

Taking an abstractionist approach, which they excel in, Jun T. Lai and Chu Teh-i explore the organic relationships between color and space and sense and sensibility. Yuan Goang-ming and Lee Tzu-hsun invent new visual expressions by exploring the bodily experiences of time, memory and emotion, as well as all the possibilities that art brings to people.

Generous donations by all members of society have remained an important source of collection for us. In the year of 2013, eight pieces by Taiwanese artists Chang Chin-fa, Chang Yi-hsiung, Po Yin-pin, Hung Gen-shen, Tsai Hsien-yiu and German artist Günther Uecker were received. Uttermost respect and gratitude is paid to all the givers along with this catalogue's publication.

Tsai-leng Huang

Director
National Taiwan Museum of Fine Arts

- 一、蒐購作品，均召開典藏審議會審查，各界捐贈作品，亦經典藏審議會會議分級審查為典藏品者，始列入。
- 二、本目錄所彙輯之作品，係 102 年度之典藏品編印發行；在購藏作品方面包括複合媒材、新媒體藝術、裝置藝術、水墨畫、膠彩畫、油畫、攝影、雕塑等作品共計 26 件；在捐贈作品方面包括複合媒材、油畫、版畫、雕塑作品，共計 8 件。另有中華民國第二十八屆版印年畫得獎及委託製作作品、中華民國第十五屆國際版畫雙年展得獎作品共計 18 件。
- 三、作品排列，分類別依年度作品入藏登錄順序排列。作者之基本資料，包括生（歿）年、籍貫、學經歷、展覽等資料。
- 四、作品說明資料依作品登錄號、作者、作品名稱、創作年代、材質、技法、尺寸、來源之順序編排。
- 五、作者姓名及其別名之英譯以作者慣用之拼法，或按教育部 75 年 1 月 28 日台（75）社字第 03848 號函公告之「國語注音符號第二式」；另為方便外籍人士檢索，再加國際通用之漢語拼音。

Editorial Notes

- 1.The artworks listed in this catalogue were either purchased by the National Taiwan Museum of Fine Arts or donated by various members of the society. All of the purchased artworks were reviewed by the collection committee before taken in. All of the donated artworks had also been reviewed and graded prior to becoming part of the new collection.
- 2.This catalogue is meant to show the museum's new collection in 2013. The 26 purchased artworks include mixed media art, new media art, installation art, ink paintings, gauche paintings, oil paintings, photography and sculptures. The eight artworks received from donors include mixed media art, oil paintings, oil paintings and sculptures. There are also 18 awarded and commissioned artworks from the 28th Republic of China New Year Prints Competition and the Republic of China 15th International Biennial Print Exhibition.
- 3.The artworks are listed according to their dates of collection. Each artist's birth (and death) year, family origin, education, experiences and exhibitions are listed.
- 4.The serial number of an artwork, artist name, artwork title, year of creation, medium, technique, size and source are also presented in the above order.
- 5.The artists' names and courtesy names, if any, are translated into English either according to the artists' preference or based on the "Mandarin Phonetic Symbols II" published by the Ministry of Education on January 28, 1986 (Issuance Number: Taiwan (75) Social Affairs Category 03848). To make it easier for English users to look them up, some of the names are also spelled in the globally recognized Hanyu Pinyin.

目錄 CONTENTS

序	■ V	■ Preface
編輯說明	■ VII	■ Editorial Notes
圖錄	■ 1	■ Plates
複合媒材	■ 1	■ Mixed Media
新媒體藝術	■ 9	■ New Media
裝置藝術	■ 19	■ Installation
水墨畫	■ 21	■ Ink Painting
膠彩畫	■ 27	■ Eastern Gouache
油畫	■ 31	■ Oil Painting
攝影	■ 43	■ Photography
雕塑	■ 53	■ Sculpture

捐贈作品圖錄

張金發	■ 58	■ Chang Chin-fa
薄茵萍	■ 60	■ Po Yin-pin
洪根深	■ 62	■ Hung Gen-shen
蔡獻友	■ 64	■ Tsai Hsien-yiu
張義雄	■ 65	■ Chang Yi-shiung
昆特·于克	■ 66	■ Günther Uecker

附錄

交藏作品	■ 127	■ Appendix
藝術家簡歷	■ 147	■ Biography of the Artists

複合媒材

Mixed Media

蔡獻友	2
Tsai Hsien-yiu	
陳正雄	4
Chen Jeng-shiung	
陳朝寶	5
Chen Chao-pao	
蘇信義	7
Su Hsin-yi	



10200022

蔡獻友

Tsai Hsien-yiu

形象磁場 No.3

Magnetic Field of Images No. 3

1998

複合媒材（油彩、印地安墨水、畫布）

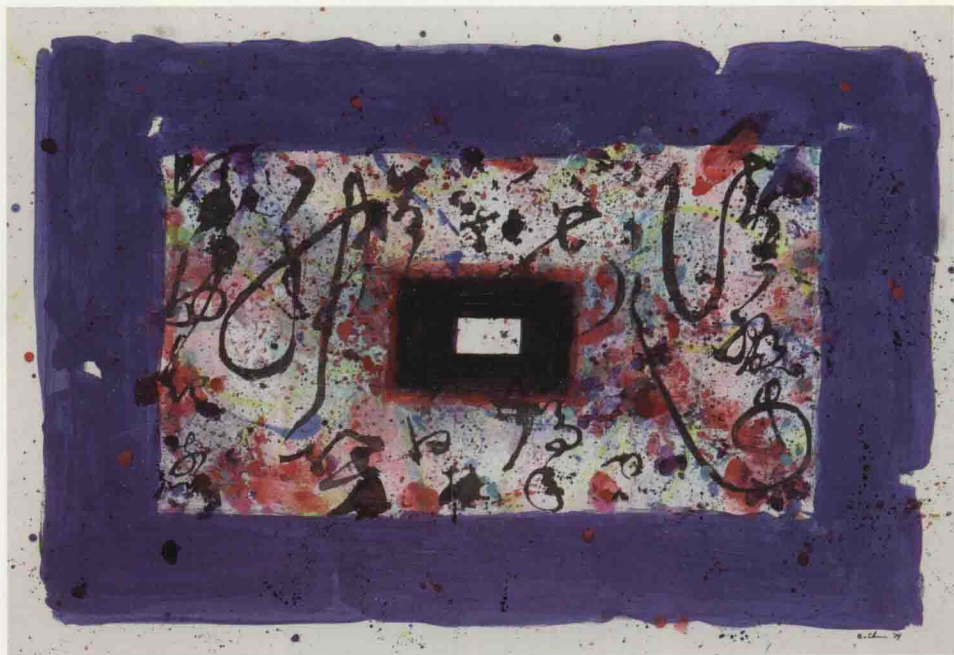
Mixed media (oil paint, Indian ink, Canvas)

14.0×22.0 cm×63 pcs

購藏

Purchased





10200023

陳正雄

Chen Jeng-shiung

《窗》系列之 14

The Window Series 14

2009

複合媒材、畫布

Mixed media, Canvas

112.0 × 162.0 cm

購藏

Purchased



10200068

陳朝寶

Chen Chao-pao

奇峰圖

Unusual Hill

2011

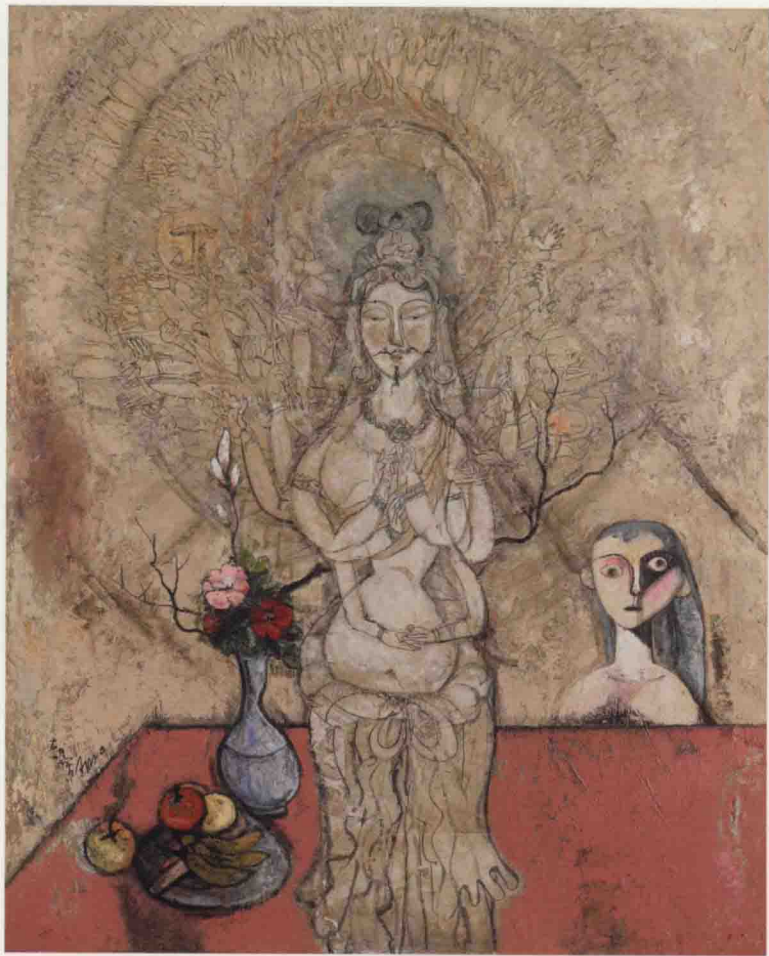
複合媒材（水墨、壓克力彩、棉紙、畫布）

Mixed media (Ink and wash, Acrylic paint, Cotton paper, Canvas)

100.0×80.0 cm

購藏

Purchased



10200069

陳朝寶

Chen Chao-pao

虔誠

Pious

2003

複合媒材（水墨、壓克力彩、棉紙、畫布）

Mixed media (Ink and wash, Acrylic paint, Cotton paper, Canvas)

162.0 × 130.0 cm

購藏

Purchased



10200092

蘇信義

Su Hsin-yi

工業花園 7

Industrial Garden 7

1999

複合媒材（水泥、膠、壓克力彩、畫布）

Mixed media (Cement, Glue, Acrylic paint, Canvas)

130.0 × 162.0 cm

購藏

Purchased



10200093

蘇信義

Su Hsin-yi

人生風景 B

The Scenery of Life B

2013

複合媒材 (壓克力彩、膠、畫布)

Mixed media (Acrylic paint, Glue, Canvas)

120.0 × 120.0 cm

購藏

Purchased

新媒體藝術

New Media

袁廣鳴 10
Yuan Goang-ming

羅斯里胥安姆·伊斯梅爾12
Roslisham Ismail

李子勳 18
Lee Tzu-hsun